

OBSAH

- 5 Úvodem
7 Poznámky k přepisu výslovnosti
- ČÁST KONVERZAČNÍ**
- 13 **Všeobecná rčení:**
- 13 Oslovení
15 Pozdravy a rčení:
15 Při setkání
16 Při rozloučení
19 Při představování
- 24 Na návštěvě
29 Návštěva delegace
- 36 Dotazy a zjišťování
46 Informace, sdělení
50 Poděkování
53 Jak se omluvit, když ještě neovládáme dobře cizí jazyk

СОДЕРЖАНИЕ

- 5 Предисловие
7 Примечания к транскрипции
- РАЗГОВОРНИК**
- 13 **Наиболее распространенные выражения:**
- 13 Обращение
15 Приветствие:
15 При встрече
16 При прощании
19 При знакомстве
- 24 Визит
29 При посещении делегации
- 36 Вопросы и выяснение
46 Справки, сообщение
50 Благодарность
53 Как извиниться, если мы не умеем ещё говорить на иностранном языке

INHALT

- 5 Einleitung
7 Bemerkungen zur Transkription der Aussprache
- KONVERSATION**
- 13 **Allgemeine Redewendungen:**
- 13 Ansprachen
15 Grüße und Redensarten:
15 Bei der Begegnung
16 Beim Abschied
19 Beim Vorstellen
- 24 Zu Besuch
29 Besuch einer Delegation
- 36 Fragen und Feststellungen
46 Informationen, Mitteilungen
50 Wie man sich bedankt
53 Wie man sich entschuldigt, wenn man die Fremdsprache noch nicht gut beherrscht

CONTENTS

- 5 Introduction
7 Notes about Phonetic Transcription
- CONVERSATION**
- 13 **General Phrases:**
- 13 Modes of Address
15 Greetings and Phrases:
15 On meeting
16 On parting
19 Introduction
24 A Visit
29 A Visit by a D legation
36 Questions and Statements
- 46 Information, Communi-
cations
50 Thanks
53 How to apologise if one
does not yet know a fo-
reign language well

TABLE DES MATIÈRES

- 5 Avant-propos
7 Notes sur la transcription
phonétique
- CONVERSATION**
- 13 **Généralités:**
- 13 Titres
15 Formules de politesse:
15 A la rencontre
16 En prenant congé
19 Présentation
24 En visite
29 Visite d'une délégation
36 Informations
- 46 Renseignements
50 Remerciements
53 Excuses si nous ne parlons
pas encore bien une lan-
gue étrangère

CONTENIDO

- 5 Introducción
7 Notas para la transcrip-
ción fonética
- CONVERSACIÓN**
- 13 **Frases usuales:**
- 13 Títulos
15 Saludos:
15 Encuentro
16 Despedida
19 Presentación
24 De visita
29 La visita de una delegación
36 Preguntas y comprobacio-
nes
46 Informaciones y comunica-
ciones
50 Gracias
53 Cómo disculparse de no
saber hablar bien un idio-
ma extranjero

323	Základní početní úkony	323	Основные арифметические действия	323	Grundrechnungsarten
324	Používání číslovek	324	Употребление числительных	324	Gebrauch von Zahlwörtern
326	Délkové míry	326	Меры длины	326	Die Längenmaße
328	Plošné míry	328	Меры площади	328	Die Flächenmaße
331	Prostorové míry	331	Меры объёма	331	Die Raummaße
333	Duté míry	333	Меры жидкости	333	Die Hohlmaße
334	Váhy	334	Меры веса	334	Die Gewichte
338	Přehled anglických měr a vah	338	Краткий справочник английских мер и весов	338	Übersicht der englischen Maße und Gewichte
341 ČÁST SLOVNÍKOVÁ		341 СЛОВАРЬ		341 WÖRTERBUCH	

323	Arithmetic Expressions	323	Opérations arithmétiques élémentaires	323	Las operaciones aritméticas cardinales
324	How to Use the Numerals	324	L'emploi des numéraux	324	Uso de los números
326	Measures of Length	326	Mesures de longueur	326	Medidas de longitud
328	Square Measures	328	Mesures de superficie	328	Medidas de superficie
331	Cubic Measures	331	Mesures de volume	331	Medidas de capacidad
333	Measures of Capacity	333	Mesures de capacité	333	Medidas de volumen
334	Weights	334	Mesures de poids	334	Pesos
338	English Measures and Weights	338	Mesures et poids anglais	338	Medidas y pesos ingleses
341	VOCABULARY	341	VOCABULAIRE	341	VOCABULARIO

59 Jak se omluvit	59 Как извиниться	59 Wie man sich entschuldigt
63 Politování	63 Сожаление	63 Bedauern
64 Podivení, údiv	64 Удивление	64 Verwunderung
65 Radost a uspokojení	65 Радость и удовлетво- рение	65 Freude und Befriedigung
66 Odpovědi:	66 Ответы:	66 Antworten:
66 Kladné odpovědi	66 Утвердительный ответ	66 Bejahende Antworten
68 Záporné odpovědi	68 Отрицательный ответ	68 Verneinende Antworten
71 Přání a prosby	71 Желание и просьбы	71 Wünsche und Bitten
74 Nápis	74 Надписи	74 Aufschriften
83 Rozhovor na hranicích	83 Разговор на границе	83 Ein Gespräch an der Grenze
88 Cesta vlakem:	88 На железной дороге:	88 Die Eisenbahnfahrt:
88 Na nádraží	88 На вокзале	88 Auf dem Bahnhof
97 Ve vlaku	97 В поезде	97 Im Zug
105 Cesta letadlem	105 Путешествие на са- молете	105 Eine Reise mit dem Flugzeug
113 Příjezd	113 Приезд	113 Die Ankunft
118 V hotelu:	118 В гостинице:	118 Im Hotel:
118 U vrátného	118 У швейцара	118 Beim Portier
125 Před odjezdem	125 Перед отъездом	125 Vor der Abfahrt
127 V restauraci	127 В ресторане	127 Im Restaurant
446 140 V kavárně	140 В кафе	140 Im Kaffeehaus

59 How to Apologise	59 Excuses	59 Disculpas
63 Regret	63 Regrets	63 Sentimientos
64 Surprise	64 Etonnement	64 Sorpresa, admiración
65 Joy and Satisfaction	65 Joie et satisfaction	65 Alegría, satisfacción
66 Answers:	66 Réponses:	66 Respuestas:
66 Affirmative Answers	66 Réponses affirmatives	66 Respuestas afirmativas
68 Negative Answers	68 Réponses négatives	68 Respuestas negativas
71 Wishes and Requests	71 Demandes	71 Deseos y ruegos
74 Signs	74 Inscriptions	74 Inscripciones y letreros
83 A Conversation at the Frontier	83 A la frontière	83 Conversación en la frontera
88 A Railway Journey:	88 Voyage en chemin de fer:	88 Viaje en tren:
88 At the Station	88 A la gare	88 En la estación de ferrocarril
97 In the Train	97 Dans la voiture	97 En el tren
105 An Air Journey	105 Voyage en avion	105 Viaje por avión
113 Arrival	113 Arrivée	113 Llegada
118 In the Hotel:	118 Dans un hôtel:	118 En el hotel:
118 At the Reception Desk	118 Au guichet de réception	118 En la portería
125 Before Departure	125 Avant le départ	125 Antes de partir
127 In the Restaurant	127 Au restaurant	127 En el restorán
140 In a Café	140 Au café	140 En un café

147 Dopravní prostředky:

- 147 Elektrická dráha, trolejbus, autobus, taxi
154 Porucha a oprava auta, benzínová pumpa

161 V obchodním domě:

- 161 Oddělení pánských oděvů
164 Pánské prádlo
167 Oddělení dámských oděvů
173 Dámské prádlo
177 Obuv a kožené zboží

183 V obchodě s fotografickými potřebami**190 V trafice****193 V papírnictví****197 V knihkupectví****204 U holiče — U kadeřníka****147 Средства передвижения:**

- 147 Трамвай, троллейбус, автобус, такси
154 Повреждение и ремонт машин, бензоколонка

161 В магазине:

- 161 Отделение мужского платья
164 Мужское бельё
167 Дамское отделение
173 Дамское бельё
177 Обувь и кожгалантерея

183 В магазине фотографических принадлежностей**190 В табачном киоске****193 Писчебумажный магазин****197 В книжном магазине****204 У мужского и дамского парикмахера****147 Die Verkehrsmittel:**

- 147 Die Straßenbahn, der Obus, der Bus, das Taxi
154 Panne und Reparatur eines Autos, Tankstelle

161 Im Warenhaus:

- 161 Abteilung für Herrenkleidung
164 Herrenwäsche
167 Damenabteilung
173 Damenwäsche
177 Schuhe und Lederwaren

183 Im Photogeschäft**190 Im Tabakladen****193 Im Papiergeschäft****197 In der Buchhandlung****204 Beim Friseur**

147 Transport:

- 147 Trams, Trolley-buses,
Buses, Taxi
- 154 Break-down and Motor
Repair, Petrol Pump

161 In a Department Store:

- 161 Men's Wear
- 164 Men's (Gents) Underwear
- 167 Ladies' Wear
- 173 Ladies' Underwear
- 177 Shoes and Leather Goods
- 183 **Buying Photographic Re-**
quisites
- 190 **At the Tobacconist's**
- 193 **At the Stationer's**
- 197 **At the Bookshop**
- 204 **At the Barber's — At**
the Hairdresser's

147 Moyens de locomotion:

- 147 Tram, trolleybus, auto-
bus, taxi
- 154 Dans un atelier de répa-
ration d'automobiles,
distributeur d'essence

**161 Dans une maison de
commerce:**

- 161 Rayon des vêtements
d'homme
- 164 Lingerie d'homme
- 167 Rayon des vêtements de
femmes
- 173 Lingerie de dames
- 177 Chaussures et articles en
cuir
- 183 **Dans un magasin d'appa-**
reils photographiques
- 190 **Au débit de tabac**
- 193 **Dans une papeterie**
- 197 **Dans une librairie**
- 204 **Chez le coiffeur**

147 Medios de transporte:

- 147 Tranvía, trolebús, auto-
bús, taxi
- 154 Avería, reparaciones de
automóviles, distribuidor
de automóviles, distri-
buidor de gasolina

161 En un almacén:

- 161 Confección para caballe-
ros
- 164 Ropa interior para caba-
lleros
- 167 Confección para señoras
- 173 Ropa interior para seño-
ras
- 177 Calzado y artículos de
cuero
- 183 **En una tienda de mate-**
riales fotográficos
- 190 **En el estanco**
- 193 **En la papelería**
- 197 **En la librería**
- 204 **Barbería — Peluquería**

211	U lékaře:	211	У доктора:	211	Beim Arzt:
211	V ordinaci praktického lékaře	211	В приёмной практикующего врача	211	In der Ordination eines praktischen Arztes
219	U zubního lékaře	219	У зубного врача	219	Beim Zahnarzt
221	Sport:	221	Спорт:	221	Sport:
221	Lehká atletika	221	Лёгкая атлетика	221	Die Leichtathletik
224	Fotbalový zápas	224	Футбольный матч	224	Das Fußballspiel
227	Tenis	227	Теннис	227	Tennis
230	Plavání	230	Плавание	230	Schwimmen
235	Divadlo a kino	235	Театр и кино	235	Theater und Kino
242	Pošta:	242	Почта:	242	Die Post:
242	Nápis	242	Надписи	242	Aufschriften
244	Listovní pošta	244	Обычная почта	244	Die Briefpost
246	Balíková pošta	246	Отделение для посылок	246	Die Paketpost
248	U peněžní přepážky	248	При посылке и получении денег	248	Beim Geldschalter
251	Telegraf	251	Телеграф	251	Telegraf
253	Telefon	253	Телефон	253	Telefon
260	Směnárna, cestovní akreditiv	260	Меняльная контора, дорожный аккредитив	260	Die Wechselstube, der Reisekreditbrief
265	Veletrh, průmysl, obchod	265	Ярмарка, промышленность, торговля	265	Messe, Industrie, Handel
450	274 Zemědělství	274	Сельское хозяйство	274	Die Landwirtschaft

211 At the Doctor's:	211 Chez le médecin:	211 El médico:
211 At the General Practitioner's Surgery	211 Chez le praticien	211 En la clínica de un médico
219 At the Dentist's	219 Chez le dentiste	219 En la clínica de un dentista
221 Sport:	221 Sports:	221 Deportes:
221 Athletics	221 Athlétisme	221 Atletismo
224 A Football Match	224 Match de football	224 Un partido de fútbol
227 Tennis	227 Tennis	227 Tenis
230 Swimming	230 Natation	230 Natación
235 Theatre and Cinema	235 Théâtre et cinéma	235 Teatro y cine
242 At the Post Office:	242 Au bureau de poste:	242 Correos:
242 Notices	242 Inscriptions	242 Letreros y rótulos
244 Letter Post	244 Lettres	244 Cartas y tarjetas postales
246 Parcel Post	246 Colis	246 Paquetes postales
248 At the Cash Counter	248 Au guichet des versements	248 Giros postales
251 Telegraph	251 Télégraphe	251 Telégrafo
253 Telephone	253 Téléphone	253 Teléfono
260 Exchange-Office, Traveller's Credit	260 Bureau de change, lettre de crédit	260 Casa de cambio, carta de crédito
265 Trade Fair, Industry, Trade	265 Foire, industrie, commerce	265 Feria de muestras, industria, comercio
274 Agriculture	274 Agriculture	274 Agricultura

282	Čas:	282	Время:	282	Die Zeit:
282	Kolik je hodin?	282	Который час?	282	Wie spät ist es?
282	V kolik hodin? Kdy?	282	В котором часу? Когда?	282	Um wieviel Uhr? Wann?
285	Jak dlouho?	285	Как долго?	285	Wie lange?
286	Rok	286	Год	286	Das Jahr
288	Měsíc	288	Месяц	288	Der Monat
290	Týden	290	Неделя	290	Die Woche
291	Den	291	День	291	Der Tag
294	Roční období	294	Времена года	294	Die Jahreszeiten
295	Počasí	295	Погода	295	Das Wetter
297	Slunce	297	Солнце	297	Die Sonne
297	Obloha	297	Небо (небосвод)	297	Der Himmel
299	Děšť	299	Дождь	299	Der Regen
301	Sníh	301	Снег	301	Der Schnee
303	Barvy	303	Цвета	303	Die Farben
307	Počítáme, měříme, vážíme:	307	Считаем, измеряем и взвешиваем	307	Wir rechnen, zählen, messen und wiegen:
307	Číslovky základní	307	Количественные числительные	307	Grundzahlen
315	Číslovky řadové	315	Порядковые числительные	315	Ordnungszahlen
321	Zlomky	321	Дроби	321	Bruchzahlen
322	Číslovky násobné	322	Количественные наречия	322	Vervielfältigungszahlen

282 Time:

- 282 What is the time?
 282 At what time? When?
 285 How long?
 286 The Year
 288 The Month
 290 The Week
 291 The Day
 294 The Seasons

295 The Weather:

- 297 The Sun
 297 The Sky
 299 Rain
 301 Snow

303 Colours**307 Counting; Measures and Weights:**

- 307 Cardinal Numerals

- 315 Ordinal Numerals

- 321 Fractions

- 322 Repeating Numerals

282 Temps:

- 282 Quelle heure est-il?
 282 A quelle heure? Quand?
 285 Combien de temps?
 286 Année
 288 Mois
 290 Semaine
 291 Jour, journée
 294 Saisons

295 Temps:

- 297 Soleil
 297 Ciel
 299 Pluie
 301 Neige

303 Couleurs**307 Calcul; mesures et poids:**

- 307 Nombres cardinaux

- 315 Nombres ordinaux

- 321 Fractions

- 322 Adjectifs multiplicatifs

282 El tiempo:

- 282 ¿Qué hora es?
 282 ¿A qué hora? ¿Cuándo?
 285 ¿Cuánto tiempo?
 286 El año
 288 El mes
 290 La semana
 291 El día
 294 Las estaciones del año

295 El tiempo que hace:

- 297 El sol
 297 El cielo
 299 La lluvia
 301 La nieve

303 Los colores**307 Contando, midiendo, pesando:**

- 307 Números cardinales

- 315 Números ordinales

- 321 Números quebrados

- 322 Números múltiples